

中法对照：中法婚礼证婚人证词口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/570/2021_2022__E4_B8_AD_E6_B3_95_E5_AF_B9_E7_c95_570831.htm Mesdames, Messieurs, Aujourd'hui, les mariés, Monsieur Bernard FRANÇAIS et mademoiselle Mimi CHINOISE me demandent d'être leur témoin de mariage. A l'occasion de cette cérémonie solennelle, je suis très heureux de pouvoir faire un discours pour féliciter l'union parfaite de la perle chinoise et du jade français que le destin nous offre. Chers invités, laissez-moi vous présenter le marié, c'est un homme honnête, de bon cœur, sympathique et travailleur. La mariée est belle et aimable, et a aussi la beauté intérieure des femmes orientales. Elle est tendre et prévenante, de cœur pur et a toujours été la fille la plus parfaite. Les anciens disent que les cœurs battant à l'unisson se comprennent à moindre signe. C'est le saint de l'amour qui les fait se rencontrer, se connaître et vivre ensemble. Dieu a non seulement créé les deux mariés, mais aussi créé leur descendance, et décidera de leur avenir. Ici et maintenant, ces deux êtres qui s'aiment sont liés non seulement par les liens de l'amour mais aussi par les liens de mariage. Vous devez dès maintenant vous aimer fidèlement l'un l'autre, et surmonter toutes les épreuves pour le meilleur et pour le pire, jusqu'à vos vieux jours quand vos cheveux seront blancs. Je vous souhaite un mariage heureux. Vous aimez toute votre vie et que vos cœurs puissent s'entendre parfaitement. Merci à tous! 各位来宾，今天，我受新郎新娘***先生与***小姐重托担任证婚人，在这神圣

而又庄严的婚礼仪式上，能为这对珠联璧合，佳偶天成的新人作证婚词感到分外荣幸。各位来宾，新郎诚实善良，为人和善，新娘不仅长得漂亮可爱，而且具有东方女性的内在美，不仅温柔体贴，知人为人，勤奋好学，心灵纯洁是一位可爱的好姑娘。古人说；心有灵犀一点通，是情是缘还是爱，在冥冥之中把他们撮合在一起。使他们俩相遇相知相守在一起，不仅是上帝创造了这对新人，而且还要创造他们的后代，创造他们的未来。此时此刻，新郎新娘结为恩爱夫妻，从今以后，无论贫富，疾病，环境恶劣，生死存亡，你们都要一心一意忠贞不渝地爱护对方，在人生的旅程中永远心心相印，白头偕老，美满幸福。最后，祝你们俩永远中爱一生，同心永结，幸福美满。谢谢大家！100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com